致力于霞浦湖流域的环境保护和地区振兴的市民型公共事业—ASAZA 项目

1. 问题和实施情况

霞浦湖是日本第二大湖，湖面面积 220 万平方公里，流域面积约是湖面面积的 10 倍。位于首都圈内的霞浦湖面临着水质污染，渔业衰退，森林减少和人口增加等问题。为了适应工业化和都市化发展的需要，大规模的水资源被开发，湖岸被用混凝土加固，入海处的水门关闭导致霞浦湖断绝了与大海的连续性。霞浦湖附近的森林和蓄水池等的水源年年减少，流入湖泊的水质也随之在恶化。到目前为止，政府的行政机关也针对个别问题采取了一些措施并作了一些工作，但是都没有从根本上解决这些问题。作为非盈利组织（NPO），我们针对有着以上各种各样问题的广大地域，采取了和政府行政机关的战略完全不同的方法开展环境保护和地域振兴活动。

1995 年开始的 ASAZA（ASAZA（*Nymphoides peltata*）名杏菜，是一种多年水生草本植物。茎沉于水中，叶漂浮于水，开黄花挺出水面。ASAZA 是过去霞浦湖中的常见植物，现因生存环境被破坏而濒临灭绝）项目，在霞浦湖全流域开展了湖岸植物带复原，利用荒弃的水田进行水质净化，保护水源所在地的山林等活动，并把这些活动与环境教育和生态保护学的最新研究成果相结合。这个被称为“市民型公共事业”的项目，目前已拥有包括市民，农林水产业，学校，企业和行政等多种组织在内的 71,000 名参加者。目的是通过对生物多样性的保护建立起具有健全的水循环和生态系统物质循环的新型社会系统。

2. 行动的影响

ASAZA 项目从被混凝土护堤破坏的湖岸植物带的恢复开始，由小学生和市民培育并在湖中种植水生浮叶植物 ASAZA。这项活动不需要昂贵的设施和成本，是只需要大家的双手就能实施的公共事业。同时通过人们与湖的直接接触还为大家提供了理解和学习环境保护重要性的机会。另外，目前已在大约 110 所小学内设置了模拟生态场所的小水池，并在这些小水池里培育这个地区固有的水生植物。通过亲身体验促使学生们提高对湖泊固有的自然情况的理解，聚集着多种生物的用于调查的小水池也给学生们提供了环境教育的场所。为了帮助水草

在湖里生根，非盈利组织建议用木材建筑消波设施，这个提案得到了政府的采用。ASAZA 基金会通过协调林业工作者与国家的关系，把管理荒废的森林和湖泊的自然复苏事业相结合并使之同时实行。这种做法使水源森林得到了保护，并使林业活性化而且还有创造就业机会的效果。用木材建消波设施能形成渔礁并起到保护水产资源的作用，这也是源于日本传统工艺的土木技术。

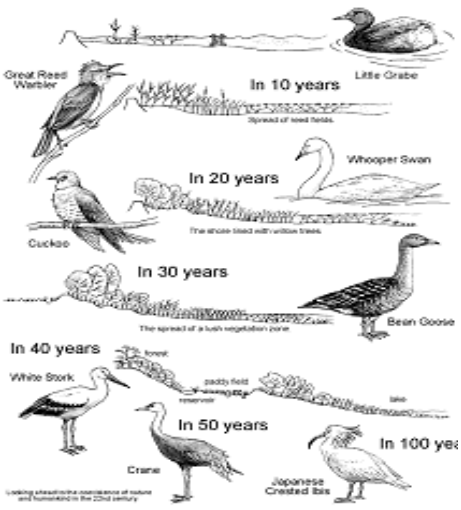
另外，恢复农业用蓄水池；通过农家的协助，使用休耕田来进行水质净化；并与地方政府一起，对流入湖泊的河流的环境进行改善等活动都在同时进行。通过这一系列活动，我们非盈利组织把本来应该相互合作但被行政机关以湖泊，河流，水田和森林等形式分别实施的公共事业再次结合起来，展开了更高效的新型公共事业。

3. 相关者的参与

ASAZA 项目中没有中心组织，它的中心就是各个组织的协作。通过把网络中的不同组织各自的目标组合起来以达到环境保护的效果。每个组织并不是把环境保护看作义务或规则，而是把它作为激励各自事业的发展而积极参与进来的。非盈利组织在这个协作关系中起着协调的作用。

The organization chart of the Asaza Project participated by diverse stakeholders

为了在各地区现有的公共事业网络基础上构筑更广泛的网络。可以利用与当地自然环境密切相关的如农林水产业那样的企业为单位的网络，或者象小学分区那样以各地社区为单位的网络。ASAZA 项目通过流域内 90%以上的 170 所小学的参与，开展了培育并种植霞浦湖环境复苏必需的水草；与上年纪的人共同调查以前的环境情况（用以设定自然恢复的目标）；建立了全流域的生物监测系统(利用互联网联合全体小学和流域的管理系统）等活动。作为活动开展的一环，地区居民也加入进来了。这些活动有生态保护学最先进的知识支持，同时也应用于研究领域。拥有这样的协作条件，不同的组织进行的环境保护，教育和人才培养，以及地域振兴可以有机的结合在一起。



100-year plan with the set goals of wildlife species that return to the watershed

4. 可持续性

20 世纪人类一直试图征服控制自然和社会，也给世界带来了过度的环境破坏和大量的公害，还有无休止的战争和纠纷。ASAZA 项目无论是在对湖泊自然环境的复苏或是进行社会的变革时，都不是违背自然规律而实现的。而是在现有社会系统中导入环境保护机能并全面展开，使现有的组织通过环境保护发现新的价值。通过环境保护活动的展开，为整个社会带来渐进而深刻的变革。

ASAZA 项目是个百年的长期计划。每 10 年的目标都用设定具体的野生动物复归来衡量。这些目标也说明了各种生物复归到湖泊及流域时所需要的环境要素及所必要的各种综合措施。100 年后的目标是使日本现代化进程的 100 年中灭绝的朱鹮复活。许多日本人在为 100 年前的足尾矿污染事件(日本公害的原点)及水俣病公害事件而斗争。而大家在这场斗争中盼望得到的东西，希望能在朱鹮在空中飞舞的景象之中找到。

利用当地现存的社会系统，当地的人才、组织、资源及技术进行环境保护和进行地域振兴的战略，对和霞浦湖有着同样问题的发展中国家来说也具有深远的意义。希望通过我们的介绍可以为这些国家和地区引进和借鉴这种方法提供参考。

5. 展望

从 2000 年开始，致力于与霞浦湖并称为关东地区两大湿地的“渡良濑湿地”的复苏项目“渡良濑未来项目”开始实行。通过两大湿地的恢复项目的合作，实现以将来白鹳和朱鹮的野生复归计划。和 ASAZA 项目一样，渡良濑未来项目不仅是把下游的当地产业(芦苇产业)和上游足尾山地的公共事业(森林复苏·治山)相结合而开展的流域综合性环境复苏事业，与此同时也促进了该地区的经济发展。

这个地区是日本环境公害的起点－足尾矿污染事件发生的地方。上游的山林荒废，造成下游的居民经常遭受较大的矿物污染和洪水的危害。同时，这里也是日本最早发起环境保护运动的地方，与公害斗争的田中正造的思想现在还继续激励着环境保护运动。

现在面积3,300公顷的"渡良濑湿地"拥有日本最大规模的生存着很多濒危动物的芦苇丛。当地的芦苇产业一直管理着这片芦苇丛，但是近年来在大量的进口芦苇及制品的冲击下，当地的芦苇产业逐渐衰退，芦苇丛的管理也难以维持。鉴于这种情况，一项把"渡良濑湿地"的芦苇用于防止上流足尾山的土壤流失，并用芦苇制成堆肥培育足尾的橡子树（（Acron）常绿乔木，高达20米。坚果椭球形，长1.2-1.7厘米，径1厘米。是日本的常见树木），再把橡子树重新种植到山上的活动现在正在开展中。这项活动是小学生学习环境知识的一部分，同时也是与林业厅共同进行的一个实验项目。

6. 独立性和革新方案

ASAZA项目的战略是从事与目前的行政机关所领导的公共事业完全不同的事业。这个战略首先把环境保护机能导入到一个地区社会系统中原有的各种产业和教育体系中，培养一批对水循环和生态系统物质循环有意识的人，并筹集物资和资金建立起符合这个地区的可循环型社会。并在此基础上开展面向湖泊及全流域的环境保护事业。

ASAZA项目中没有中心组织，它只是为各种组织相互协作提供的一个联络的网络。参加ASAZA项目的各种组织在达成自己的目标的同时也对他人起了促进的作用。并且可以使环境保护和地区经济振兴同时得到持续的发展。这种在广阔的领域里实施的综合项目是以往的组织不能实现的，只有以生活者的视角的新型非盈利组织的形成出现，才使这种综合项目得以实现。

为这种事业提供着支持的技术是人性化的技术。这种技术不是只重视短期的经济效益，而是能够设想出该技术对自然和社会所产生的影响。ASAZA项目重视传统技术的原因也在于此。ASAZA项目在促进科学和技术变革的同时，力争创造出与21世纪的生活理念相适应的社会系统，这也是基于市民提案的具有创造性的事业。

ASAZA基金会

简介：

ASAZA 基金会运作的一个协作项目－ASAZA 项目是联合社区各种组织致力于市民提案的霞浦湖流域的湿地管理。目标是在恢复和保护湖泊的生态系统和生物多样性的同时，建立起基于湿地全域的各种组织参与并形成网络的人与自然共存的社会，包括当地团体，渔业协会，林业协会，私人企业，贸易联合会，政府机关和学校。

代表理事：饭岛　博

通信地址： ASAZA 基金会
日本国茨城县牛久市荣町 6-387　300-1233

电话: 0081-29-871-7166

传真: 0081-29-871-7169

E-mail: asaza@jcom.home.ne.jp （English Or Japanese Only）